



MATERIEL OBLIGATOIRE COMPULSORY EQUIPEMENT

V2.2 18/01/2022



MATERIEL OBLIGATOIRE - COMPULSORY EQUIPEMENT

SUD RAID BLANC 2022

[FR & ENG] V2.2_18/01/2022

MATERIEL OBLIGATOIRE - COMPULSORY EQUIPEMENT	ILLUSTRATION - DRAWING	QUANTITE (PAR EQUIPE) - QUANTITY (PER TEAM)	DESCRIPTION (FR) - DESCRIPTION (ENG)
OBLIGATOIRE SUR TOUTES LES SECTIONS COMPULSORY ON ALL SECTIONS			
CHASUBLE - RACING SUIT		X2	Fourni par l'organisation, le chasuble de course doit être porté à tout moment pendant la course comme la couche de vêtement la plus à l'extérieur sans jamais être caché par un autre vêtement. Doit être rendu à la fin de la course. - <i>Provided by the organization, the running bib must be worn at all times during the race as the outermost layer of clothing without ever being hidden by any other clothing. Must be returned at the end of the race.</i>
PUCES SI - SI CARD		X1	Une puce Si par équipe. Soit votre puce personnelle, à référencer au moment de l'inscription. Soit si vous n'en procédez pas, elle vous sera fournie gratuitement par l'organisation et devra être rendue à la fin de la course. - <i>One Si Card by team.</i> <i>Either your personal Si Card, to be referenced during the registration. Or if you don't, it will be provided free of charge by the organization and must be returned at the end of the race.</i>
VIVRES - SNACKING		X2	De quoi tenir et éviter les coups de mou le temps de la course. Aucun ravitaillement est prévu. C'est du raid ! - <i>Enough to hold and avoid the slack time of the race. No refueling is planned. It's an adventure race!</i>
BOUSSOLE - COMPASS		X1	Les boussoles de montre ne sont pas autorisées. - <i>Watch compasses are not allowed.</i>
COUVERTURE DE SURVIE - SURVIVAL BLANKET		X2	Feuille ou sac de matériau enduit d'un agent réfléchissant métallique. Utilisé en cas d'urgence pour réfléchir la chaleur. Peut-être utilisé pour contrer l'hypothermie, mais également fournir de l'ombre ou aider à la visibilité. - <i>Sheet or bag of material coated with a metallic reflective agent. Used in an emergency to reflect heat. Can be used to counter hypothermia, but also to provide shade or help visibility.</i>
SIFFLET - WHISTLE		X2	Sans bille et fonctionnel dans des conditions humides. Il doit être facilement accessible à tout moment pour déclencher une alerte si nécessaire. - <i>Ballless and functional in wet conditions. It must be easily accessible at all times to trigger an alert if necessary.</i>
TELEPHONE PORTABLE - CELLPHONE		X1	Avec la batterie complètement chargée, éteint et scellé par l'organisation dans un sac opaque et étanche pour une utilisation d'urgence uniquement. Des contrôles seront opérés tout au long de la course. En cas d'utilisation d'urgence justifiée, ce dernier pourra de nouveau être scellé à l'AT suivante. - <i>With the battery fully charged, turned off and sealed by the organization in an opaque, waterproof bag for emergency use only. Controls will be operated throughout the race. In the event of justified emergency use, the latter may be re-sealed at the next AT.</i>



MATERIEL OBLIGATOIRE - COMPULSORY EQUIPEMENT

SUD RAID BLANC 2022

[FR & ENG] V2.2_18/01/2022

KIT PREMIERS SOINS - FIRST AID KIT		X1	Dans un sac étanche. - In a waterproof bag.
BOUGIES CHAUFFE PLAT & BRIQUET - FLAT HEATING CANDLES & LIGHTER		X2	Dans un sac étanche. Utilisable uniquement en cas d'urgence pour allumer les bougies chauffe plat exclusivement. - In a waterproof bag. Can only be used in an emergency to light tealight candles exclusively.
BONNET - CAP		X2	Ou Buff, évacue l'humidité / séchage rapide en tissu synthétique ou en laine - Or Buff, moisture wicking / quick drying in synthetic fabric or wool
GANTS LONG - LONG GLOVES		X2	

MATERIEL CONSEILLÉ SUR TOUTES LES SECTIONS RECOMMENDED MATERIAL FOR ALL SECTIONS

HABITS ADAPTÉS AUX CIRCONSTANCES

CLOTHING APPROPRIATE TO THE CIRCUMSTANCES

VESTE DE PROTECTION - PROTECTIVE JACKET		X2	Laminée 2 couches minimum. Elle doit être imperméable, coupe-vent et respirante. - Laminated 2 layers minimum. It must be waterproof, windproof and breathable.
PANTALON DE PROTECTION - PROTECTIVE PANTS		X2	Imperméable et coupe-vent et doivent être dotés de coutures scellées. - Waterproof and windproof and must have sealed seams.
PULL POLAIRE - FLEECE SWEATER		X2	Haut à manches longues en tissu synthétique ou en laine avec évacuation de l'humidité / séchage rapide - Long-sleeved top in synthetic fabric or wool with moisture wicking / quick drying
SOUS-COUCHE HAUTE - HIGH UNDERLAYER		X2	Léger, évacue l'humidité / séchage rapide, ajusté à manches longues en tissu synthétique ou en laine - Lightweight, moisture-wicking / quick-drying, fitted long-sleeved synthetic or woolen fabric
SOUS-COUCHE BASSE (COLLANT / LEGGING) - LOW UNDERLAYER (TIGHTS / LEGGINGS)		X2	Léger, évacue l'humidité / séchage rapide, ajusté à manches longues en tissu synthétique ou en laine - Lightweight, moisture-wicking / quick-drying, fitted long-sleeved synthetic or woolen fabric



MATERIEL OBLIGATOIRE - COMPULSORY EQUIPEMENT

SUD RAID BLANC 2022

[FR & ENG] V2.2_18/01/2022

LUGE SLEDGE SHOVEL			
LUGE - SLEDGE SHOVEL		X2	Uniquement les luges types "luge pelle" sont autorisées - <i>Only sledges of the "shovel sledge" type are authorized</i>
CASQUE - HELMET		X2	UNIQUEMENT : NORME 1077 (Casques pour skieurs de ski alpin et de surf des neiges uniquement) TOLÉRÉ : NORME 1078 (Casques pour vélo, planche à roulettes et patins à roulettes) NON AUTORISÉ : NORME 12492 (Casques d'alpinisme) Doit être porté et attaché pendant toute la section - <i>ONLY: STANDARD 1077 (Helmets for alpine ski and snowboard skiers only)</i> <i>TOLERATED: STANDARD 1078 (Helmets for bicycle, skateboard and roller skates)</i> <i>NOT AUTHORIZED: STANDARD 12492 (Mountaineering helmets)</i> <i>Must be worn and tied during the entire section</i>
CHAUSSURES - SHOES		X2	Baskets, chaussure de randonnée ou chaussure d'après ski Chaussures de ski alpin, ski de randonnée, de surf ou ski de fond interdites - <i>Trainers, hiking boots or after ski boots Alpine skiing</i> <i>Cross-country skiing, snowboarding or cross-country skiing shoes prohibited</i>

SKI ALPIN ALPINE SKIING			
SKI - ALPINE SKIING		X2	Ski alpin avec fixation « piste », battons autorisés Ski de randonnée autorisé, sans peau en position descente uniquement Surf ou snowboard autorisé - <i>Alpine skiing with "piste" binding, poles authorized</i> <i>Ski touring authorized, skinless in downhill position only</i> <i>Surfing or snowboarding allowed</i>
CASQUE - HELMET		X2	UNIQUEMENT : NORME 1077 (Casques pour skieurs de ski alpin et de surf des neiges uniquement) TOLÉRÉ : NORME 1078 (Casques pour vélo, planche à roulettes et patins à roulettes) NON AUTORISÉ : NORME 12492 (Casques d'alpinisme) Doit être porté et attaché pendant toute la section - <i>ONLY: STANDARD 1077 (Helmets for alpine ski and snowboard skiers only)</i> <i>TOLERATED: STANDARD 1078 (Helmets for bicycle, skateboard and roller skates)</i> <i>NOT AUTHORIZED: STANDARD 12492 (Mountaineering helmets)</i> <i>Must be worn and tied during the entire section</i>



MATERIEL OBLIGATOIRE - COMPULSORY EQUIPEMENT

SUD RAID BLANC 2022

[FR & ENG] V2.2_18/01/2022

RAQUETTES SNOWSHOES			
CHAUSSURES - SHOES		X2	Baskets, chaussure de randonnée ou chaussure d'après ski - <i>Trainers, hiking boots or après ski boots Alpine skiing</i>
RAQUETTE PAS OBLIGATOIRE MAIS CONSEILLÉ EN FONCTION DE L'ENNEIGEMENT <small>SNOWSHOEING NOT COMPULSORY BUT RECOMMENDED DEPENDING ON SNOW CONDITIONS</small>			
RAQUETTES - SNOWSHOES		X2	A utiliser avec Baskets, chaussure de randonnée ou chaussure d'après ski. Chaussures de ski alpin, ski de randonnée, de surf ou ski de fond interdites. battons autorisés - <i>To be used with sneakers, hiking boots or après ski boots. Alpine ski boots, ski touring, snowboarding or cross-country skiing prohibited. Beats allowed</i>
SKI DE FOND CROSS-COUNTRY SKIING			
SKI DE FOND - CROSS-COUNTRY SKIING		X2	Skating ou classique - Battons autorisés Porte carte « ski orientation » autorisé - <i>Skating or classic - Battons allowed Authorized "ski orientation" card holder</i>
COURSE D'ORIENTATION ORIENTEERING			
CHAUSSURES - SHOES		X2	Libre - Free